

# HARIO



⚠ 注意

●直火にかけられません  
For use with boiling water

## 家庭用品品質表示法による表示

品 名 耐熱ガラス製器具

使用区分 熱湯用

耐熱温度差 120℃

### 取扱い上の注意

- 調理の時は外側の水滴をぬぐい、途中で差し水をする時は冷水をさけ、またガラスの部分が熱くなっている時はぬれた布でふれたり、ぬれた所に置かないで下さい。
- 空だきをしないで下さい。
- 洗う時は、研磨材入りたわし、金属たわしやクレンザーなどを使用しないで下さい。
- 使用区分以外には使用しないで下さい。

## HARIO株式会社

〒103-0006 東京都中央区日本橋富沢町9-3

805303

TS共通説明書1912

製品についてのお問い合わせ先

## HARIO株式会社

〒103-0006 東京都中央区日本橋富沢町9-3

フリーダイヤル:0120-39-8208

<https://www.hario.com>

## HARIO CO.,LTD.

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho, Chuo-ku, Tokyo  
103-0006 Japan

<https://www.hario.jp/>

# 2 way

## Tea Server Simply

Tea Server Simply is perfect for tea or coffee! Simply attach the filter to the spout for tea or remove it for pour-over coffee!



ティーサーバー シンブリー

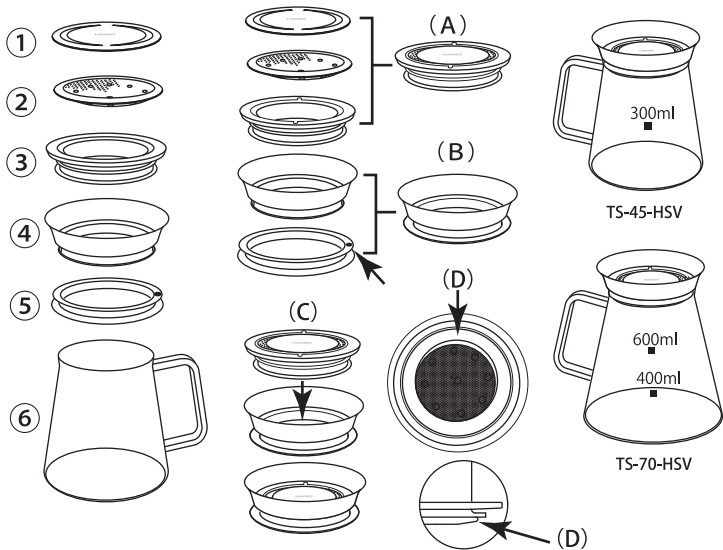
### 取扱説明書

ご購入あげ誠にありがとうございます。正しくご使用していただくため、この取扱説明書を必ずお読みください。また、お読みになりましたら、大切に保管してください。

### Instruction Manual

Thank you for purchasing this HARIO product. Please be sure to read this instruction manual thoroughly prior to use. After reading the manual, store it in a safe place for future reference.

# 部品



| 日本語 | ご使用について |
|-----|---------|
|-----|---------|

- ①②を重ねて③のパッキンに嵌めます（A）。
- ④に⑤のパッキンを嵌めます（B）。⑤のパッキンの○印のある面を上方向にしてセットします。
- （A）を（B）に嵌め合わせます（C）。（A）のパッキンの下のフィン（B）の金属部品より外側に出すようにしっかりと嵌めてください。（D）
- ⑥の本体に茶葉を入れ、お湯を入れてから（C）を浮かないようにしっかりと本体にセットします。
- 抽出したらそのまま注ぎます。注ぎ口の方向性がないので360°どこからでも注げます。
- 本体に（B）のみをセットすればコーヒードリップ用のサーバーとしても使用できます。
- 金属製パーツは、「家庭用漂白剤」に長時間浸け置きしますと金属の耐久性が低下しますので、短時間の使用としてください。
- シリコンゴムパーツは素材の特性上、色素の濃いものやにおいの強い食品がついたままにしますと、色やにおいが移る場合があります。早めに洗浄してください。

材質の案内 ①②④注ぎ口プレート・フィルター・注ぎ口：ステンレス  
③⑤フィルターパッキン・注ぎ口パッキン：シリコンゴム（耐熱温度180℃）  
⑥本体：耐熱ガラス（耐熱温度差120℃）  
⑥日本製 ①②④中国製 ③⑤ベトナム製  
食器洗い乾燥機可

| ENGLISH | Usage instructions |
|---------|--------------------|
|---------|--------------------|

- Stack ① on top of ② and fit them into the seal of ③ to form (A).
- Fit ④ into the seal of ⑤ to form (B). The seal of ⑤ should be set with the ○ mark facing up.
- Fit (A) and (B) together to form (C). Attach firmly so that the fin at the bottom of the seal of (A) protrudes beyond the metal part of (B), as shown in (D).
- Put tea leaves into ⑥ (the main body), then add hot water and fit (C) firmly to the top, ensuring that is not loose.
- Pour the tea once it has been extracted. The spout is omnidirectional, allowing tea to be poured in any direction.
- This product can also be used as a drip coffee server by attaching only (B) to the main body.
- Prolonged immersion of metal parts in household bleach will reduce the durability of the metal.
- Wash this product immediately after use, as leaving food and beverages with strong colors and odors may cause them to transfer to the product due to the characteristics of the silicone rubber material.

Material Guide ① (Spout plate), ② (Filter), ④ (Spout): Stainless steel  
③ (Filter seal), ⑤ (Spout seal): Silicone rubber (heat resistant to 180 °C)  
⑥ (Body): Heatproof glass (resistant to temperature differences of up to 120 °C)  
⑥: Made in Japan ①②④: Made in China ③⑤: Made in Vietnam  
Dishwasher safe

| 简体中文 | 使用相关事项 |
|------|--------|
|------|--------|

- 重疊①、②、并嵌入③密封圈上（A）。
- 將⑤密封圈嵌入④（B）。按照⑤密封圈有○标记面朝上的方向进行安装。
- 將（A）嵌入（B）（C）。进行嵌入时，请确保（A）密封圈下方翅片突出于（B）金属零件的外侧。（D）
- 將茶叶放入⑥玻璃壶，在注入热水后，將（C）切实安装到玻璃壶上，并确保（C）不会翘起。
- 冲泡完成后，即可直接倒入水杯饮用。注水口无规定方向，360°均可进行注水。
- 仅在玻璃壶上安装（B），亦可作咖啡滴漏壶使用。
- 如需使用“家用漂白剂”请缩短使用时间，切勿使用“家用漂白剂”长时间浸泡金属部件，以免金属耐用性下降。
- 由于硅橡胶部件材料特性，在接触深色或气味较重的食品后，可能会染色、残留异味。请尽快清洗干净。

材质标识 ①②④注水口板、过滤器、注水口：不锈钢  
③⑤过滤器密封圈、注水口密封圈：硅橡胶（耐热温度180℃）  
⑥玻璃壶：耐热玻璃（耐热温差120℃）  
⑥日本制造 ①②④中国制造 ③⑤越南制造  
可使用洗碗烘干机

| 繁體中文 | 使用方式 |
|------|------|
|------|------|

- 重疊①②，嵌入③的墊片（A）。
- 將⑤的墊片嵌入④（B）。將⑤的墊片有○記號那一面朝上安裝。
- 將（A）嵌入（B）（C）。請確實嵌入（A）的墊片下方的翅片，讓它超出（B）的金属零件外側。（D）
- 將茶葉放入⑥的本體，倒入熱水之後，將（C）確實安裝於本體，，並確保（C）不會浮起。
- 泡好之後，直接倒茶。壺口沒有特定方向，因此能夠從360°的任何方向倒茶。
- 如果僅將（B）安裝於本體，亦可作為濾滴咖啡壺使用。
- 金屬製零件若是長時間浸泡於「家用漂白劑」，金屬的耐用性會降低，因此請短時間浸泡。
- 矽膠零件基於材質特性，若是色素深或氣味重的食品附著，可能會染色或氣味附著。請盡快洗淨。

材質說明 ①②④壺口板、過濾器、壺口：不鏽鋼  
③⑤過濾器墊片・壺口墊片：矽膠（耐熱溫度180℃）  
⑥本體：耐熱玻璃（耐熱溫差120℃）  
⑥日本製 ①②④中國製 ③⑤越南製  
可使用洗烘碗機

| 한국어 | 사용에 대해 |
|-----|--------|
|-----|--------|

- ①②를 겹쳐서 ③의 패킹에 끼웁니다(A).
- ④에 ⑤의 패킹을 끼웁니다(B). ⑤의 패킹의 ○ 표시가 있는 면을 위쪽으로 해서 세팅합니다.
- (A)를 (B)에 맞춰 끼웁니다(C). (A)의 패킹 밑의 핀(fin)을 (B)의 금속 부품보다 바깥으로 나오도록 꼭 끼우십시오. (D)
- ⑥의 본체에 차이를 넣고 뜨거운 물을 부은 다음 (C)가 뜨지 않도록 본체에 확실하게 세팅합니다.
- 우려나면 따릅니다. 주입구는 360° 어느 방향으로든 따를 수 있습니다.
- 본체에 (B)만 세팅하면 커피 드립용 서버로도 사용할 수 있습니다.
- 금속제 부품은 '가정용 표백제'에 장시간 담궈두면 금속 내구성이 저하되므로 짧게 사용해 주십시오.
- 실리콘 고무 부품은 소재 특성상, 색이 진한 것이나 냄새가 강한 식품과 접촉하면 색이나 냄새가 옮겨질 수 있습니다. 가능하면 바로 세척해 주십시오.

재질 표기 ①②④ 주입구 플레이트, 필터, 주입구: 스테인레스강  
③⑤ 필터 패킹, 주입구 패킹: 실리콘 고무(내열온도 180℃)  
⑥ 본체: 내열 유리(내열온도차 120℃)  
⑥ 일본제 ①②④ 중국제 ③⑤베트남제  
식기세척건조기 사용 가능

| Français | Instructions d'utilisation |
|----------|----------------------------|
|----------|----------------------------|

- Placer ① par-dessus ② et les emboîter dans le joint de ③ pour former (A).
- Emboîter ④ dans le joint de ⑤ pour former (B). Le joint de ⑤ doit être installé avec le repère ○ orienté vers le haut.
- FEmboîter (A) et (B) l'un dans l'autre pour former (C). Fixer fermement de manière à ce que l'ailette sur la partie inférieure du joint de (A) ressorte au-delà de la partie métallique de (B), comme indiqué sur (D).
- Placer les feuilles de thé dans ⑥ (le corps principal), puis ajouter de l'eau chaude et emboîter fermement (C) dans la partie supérieure, en vérifiant qu'il ne soit pas lâche.
- Verser le thé une fois qu'il a été infusé. Le bec est omnidirectionnel, ce qui permet de verser le thé dans n'importe quelle direction.
- Ce produit peut également être utilisé comme un récipient de café filtre en fixant uniquement (B) au corps principal.
- L'immersion prolongée des parties métalliques dans de l'eau de Javel réduit la longévité du métal.
- Nettoyer ce produit immédiatement après utilisation, car y laisser des aliments et des boissons avec des couleurs et odeurs fortes peut entraîner une transmission de ces dernières au produit en raison des caractéristiques du caoutchouc de silicone.

Guide des matériaux ① (Socle du bec), ② (Filtre), ④ (Bec) : Acier inoxydable  
③ (Joint du filtre), ⑤ (Joint du bec) : Caoutchouc de silicone (résistant à la chaleur jusqu'à 180 °C)  
⑥ (Corps) : Verre résistant à la chaleur (résistant à des différences de température allant jusqu'à 120 °C)  
⑥ : Fabriqué au Japon ①②④ : Fabriqués en Chine ③⑤ : Fabriqués au Vietnam  
Lavable au lave-vaisselle

| Deutsch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Bedienungsanleitung |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>● Stecken Sie ① auf ② und fügen Sie sie in den Dichtring von ③ ein, um (A) zu bilden.</li><li>● Fügen Sie ④ in den Dichtring von ⑤ ein, um (B) zu bilden. Der Dichtring von ⑤ sollte mit der Markierung ○ nach oben angebracht werden.</li><li>● Stecken Sie (A) und (B) zusammen, um (C) zu bilden. Fest anbringen, sodass die Lamelle am unteren Ende des Dichtungsringes von (A) über den Metallteil von (B) hinausragt, wie in (D) dargestellt.</li><li>● Legen Sie Teeblätter in ⑥ (der Hauptkörper), fügen Sie dann heißes Wasser hinzu und befestigen Sie (C) fest an der Oberseite, wobei Sie darauf achten müssen, dass es nicht locker ist.</li><li>● Gießen Sie den Tee nach der Extraktion aus. Der Teeausguss ist rundumlaufend, so dass der Tee in jede Richtung gegossen werden kann.</li><li>● Dieses Produkt kann auch zur Zubereitung von Filterkaffee verwendet werden, indem man nur (B) am Hauptkörper befestigt.</li><li>● Längeres Eintauchen von Metallteilen in Haushaltsbleichmittel reduziert die Haltbarkeit des Metalls.</li><li>● Reinigen Sie dieses Produkt sofort nach Gebrauch, da Lebensmittel und Getränke mit starken Farben und Gerüchen aufgrund der Eigenschaften des Silikongummimaterials auf das Produkt übertragen werden können.</li></ul> <p>Material-Übersicht</p> <p>① (Ausgussplatte), ② (Filter), ④ (Ausguss): Rostfreier Stahl<br/>③ (Filterdichtungsring), ⑤ (Ausgussdichtungsring): Silikongummi (hitzebeständig bis 180 °C)<br/>⑥ (Gehäuse): Hitzebeständiges Glas (beständig gegen Temperaturunterschiede von bis zu 120 °C)<br/>⑥: Hergestellt in Japan ①②④: Hergestellt in China ③⑤: Hergestellt in Vietnam<br/>Spülmaschinenfest</p> |                     |
| Italiano                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Istruzioni d'uso    |

- Posizionare ① sopra ② e inserirli nella guarnizione di ③ per formare (A).
- Inserire ④ nella guarnizione di ⑤ per formare (B). La guarnizione di ⑤ deve essere posizionata con il simbolo ○ rivolto verso l'alto.
- Assemblare (A) e (B) per formare (C). Fissare saldamente in modo che l'aletta della parte inferiore della guarnizione di (A) sporga oltre la parte in metallo di (B), come mostrato in (D).
- Inserire le foglie di tè nel ⑥ (corpo principale), quindi aggiungere acqua calda e inserire saldamente (C) nella parte superiore, assicurandosi che non sia allentato.
- Versare il tè dopo averlo lasciato in infusione. Il beccuccio è omnidirezionale, consentendo di versare il tè in qualsiasi direzione.
- Questo prodotto può anche essere utilizzato per preparare il caffè filtrato fissando solo (B) al corpo principale.
- Un'immersione prolungata delle parti in metallo nella candeggina per uso domestico ridurrà la resistenza del metallo.
- Lavare questo prodotto immediatamente dopo l'uso, poiché lasciandovi cibi e bevande con odori e colori forti potrebbe verificarsi un trasferimento di questi ultimi sul prodotto a causa delle caratteristiche del materiale in gomma siliconica.

Guida ai materiali

- ① (Supporto del beccuccio), ② (Filtro), ④ (Beccuccio): Acciaio inossidabile  
③ (Guarnizione del filtro), ⑤ (Guarnizione del beccuccio): Gomma siliconica (resistente al calore fino a 180 ° C)  
⑥ (Corpo): Vetro resistente al calore (resistente a sbalzi di temperatura fino a 120 ° C)  
⑥: Prodotto in Giappone ①②④: Prodotto in Cina ③⑤: Prodotto in Vietnam  
Lavabile in lavastoviglie

| Nederlands                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Gebruiksaanwijzingen |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>● Stapel ① bovenop ② en plaats ze in de dichting van ③ om (A) te vormen.</li><li>● Plaats ④ in de dichting van ⑤ om (B) te vormen. De dichting van ⑤ moet geplaatst worden met de markering ○ naar boven gericht.</li><li>● Pas (A) en (B) samen om (C) te vormen. Bevestig stevig zodat de vin onderaan de dichting van (A) uit het metalen deel van (B) uitsteekt, zoals getoond in (D).</li><li>● Plaats theebladzjes in ⑥ (het hoofdtoestel), voeg vervolgens warm water toe en plaats (C) stevig bovenaan maar zorg ervoor dat het niet los zit.</li><li>● Schenk de thee in zodra ze getrokken is. De tuit is omnidirectioneel zodat u thee in elke richting kunt schenken.</li><li>● Dit product kan ook als een koffieschenker worden gebruikt door alleen (B) aan het hoofdtoestel te bevestigen.</li><li>● Als metalen onderdelen langdurig in huishoudbleekwater zitten, wordt het metaal minder duurzaam.</li><li>● Was dit product onmiddellijk na gebruik. Als u er voedsel en drank met sterke kleuren en geuren in laat, kunnen deze kleuren en geuren zich op het product overzetten wegens de eigenschappen van het siliconerubber materiaal.</li></ul> <p>Materiaalgids</p> <p>① (Tuitplaat), ② (Filter), ④ (Tuit): Roestvrij staal<br/>③ (Filterdichting), ⑤ (Tuitdichting): Siliconerubber (warmtebestendig tot 180 °C)<br/>⑥ (Body): Hittebestendig glas (bestand tegen temperatuurverschillen tot 120 °C)<br/>⑥: Vervaardigd in Japan ①②④: Vervaardigd in China ③⑤: Vervaardigd in Vietnam<br/>Vaatwasbestendig</p> |                      |
| Português                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Instruções de uso    |

- Coloque ① em cima de ② e encaixe-os na vedação de ③ para formar (A).
- Encaixe ④ na vedação de ⑤ para formar (B). A vedação de ⑤ deve ser ajustada com a marca ○ virada para cima.
- Encaixe (A) e (B) para formar (C). Fixe firmemente para que a aleta de vedação de (A) projete-se para além da peça de metal de (B), conforme exibido em (D).
- Coloque folhas de chá em ⑥ (a estrutura principal), adicione água quente e encaixe (C) firmemente à parte superior, verificando se não está solto.
- Despeje o chá quando ele tiver sido extraído. O bico é omnidirecional, permitindo que o chá seja despejado em qualquer direção.
- Este produto também pode ser usado como cafeteira elétrica. Para isso, basta fixar apenas (B) à estrutura principal.
- A imersão prolongada de peças de metal em alvejarie doméstico reduzirá a durabilidade do metal.
- Lave este produto imediatamente após o uso, pois deixar alimentos e bebidas com cores e odores fortes pode fazer com que eles sejam transferidos ao produto, devido às características do material de borracha de silicone.

Guia de materiais

- ① (Placa do bico), ② (Filtro), ④ (Bico): Aço inoxidável  
③ (Vedação do filtro), ⑤ (Vedação do bico): Borracha de silicone (resistência ao calor até 180°C)  
⑥ (Estrutura): Vidro resistente ao calor (resistente a diferenças de temperatura de até 120°C)  
⑥: Feito no Japão ①②④: Feito na China ③⑤: Feito no Vietnã  
Pode ser utilizado na máquina de lavar louças

| Polski                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Instrukcja obsługi   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>● Umieść element ① na elemencie ② i dopasuj je w uszczelkę ③ w celu zmontowania zespołu (A).</li><li>● Zamontuj element ④ w uszczelce ⑤ w celu zmontowania zespołu (B). Uszczelka ⑤ powinna być ustawiona znakiem ○ skierowanym w górę.</li><li>● FDopasuj do siebie elementy (A) i (B), aby zmontować zespół (C). Przymocuj pewnie, aby wypustka w dolnej części uszczelnienia (A) wystawała poza metalową część (B), jak pokazano na ilustracji (D).</li><li>● Włóż liście herbaty do elementu ⑥ (dzbanek), a następnie wlej gorącą wodę i zamocuj element (C) mocno od góry, upewniając się, że nie jest luźny.</li><li>● Wlej herbatę po zaparzeniu. Dzióbek jest wielokierunkowy, co pozwala nalewać herbatę w dowolnym kierunku.</li><li>● Tego produktu można również używać jako zaparzacza przelewowego do kawy poprzez zamocowanie na dzbanku wyłącznie elementu (B).</li><li>● Zanurzenie części metalowych w wybielaczu domowym na dłuższy czas obniży trwałość metalu.</li><li>● Produkt należy umyć natychmiast po użyciu, ponieważ pozostawienie żywności i napojów o silnych kolorach i zapachach może skutkować przeniesieniem ich do produktu ze względu na właściwości gumy silikonowej.</li></ul> <p>Informacje o materiałach</p> <p>① (Płyta dzióbka), ② (Filtr), ④ (Dzióbek): stal nierdzewna<br/>③ (Uszczelka filtra), ⑤ (Uszczelka dzióbka): guma silikonowa (odporna na temperaturę 180°C)<br/>⑥ (Korpus): szkło żaroodporne (odporne na różnice temperatur do 120°C)<br/>⑥: wyprodukowano w Japonii ①②④: wyprodukowano w Chinach ③⑤: wyprodukowano w Wietnamie<br/>Można myć w zmywarce</p> |                      |
| Español                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Instrucciones de uso |

- Coloque ① encima de ② y encájelos en la junta de ③ para formar (A).
- Encaje ④ en la junta de ⑤ para formar (B). La junta de ⑤ debería permanecer con la marca ○ orientada hacia arriba.
- Encaje (A) y (B) para formar (C). Acóplelos con firmeza de modo que la aleta en la parte inferior de la junta de (A) sobresalga de la parte metálica de (B), como puede verse en (D).
- Coloque las hojas de té en ⑥ (el cuerpo principal) y, a continuación, añada agua caliente y encaje (C) con firmeza en la parte superior, de forma que no quede suelto.
- Sirva el té una vez esté lista la infusión. El diseño de la boquilla permite servir el té en cualquier dirección.
- Este producto también puede utilizarse para servir café si solo se acopla (B) al cuerpo principal.
- La inmersión de las piezas metálicas en lejía durante un tiempo prolongado reducirá la durabilidad del metal.
- Lave el producto inmediatamente después del uso. Si se deja comida o bebida con un color u olor intenso en el recipiente, estos podrían adherirse al producto debido a las características de la goma de silicona.

Guía de materiales

- ① (Placa de la boquilla), ② (Filtro), ④ (Boquilla): acero inoxidable  
③ (Junta del filtro), ⑤ (Junta de la boquilla): goma de silicona (resistente a temperaturas de hasta 180 °C)  
⑥ (Cuerpo): vidrio resistente al calor (resistente a diferencias de temperatura de hasta 120 °C)  
⑥: Hecho en Japón ①②④: Hecho en China ③⑤: Hecho en Vietnam  
Apto para lavavajillas